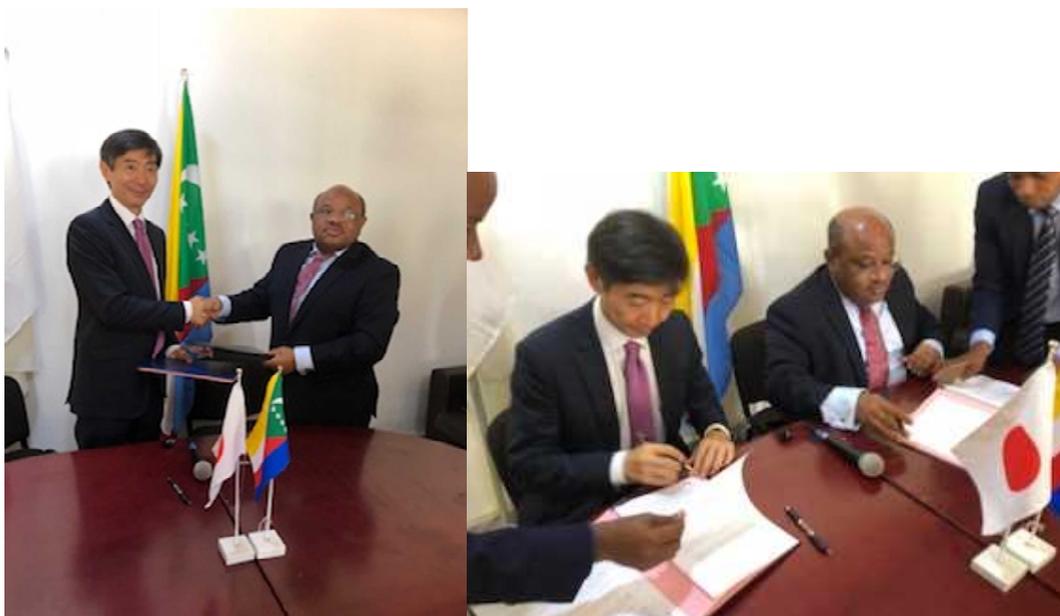


**Cérémonie de signature de l’Echange de Notes
portant sur l’Assistance Alimentaire 2018 pour l’Union des Comores
le 20 novembre 2018**

Photos :



S.E.M. Ogasawara et S.E.M. Souef lors de la signature de l’Echange de Notes

Le 20 novembre 2018, Son Excellence Monsieur Ichiro OGASAWARA, Ambassadeur du Japon a procédé à la cérémonie de signature de l’Echange de Notes portant sur l’Assistance Alimentaire avec Son Excellence Monsieur Souef Mohamed El-Amine, Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale de l’Union des Comores.

Ci-joint :

- Communiqué de presse
- Allocution de S.E.M. Ichiro OGASAWARA, Ambassadeur du Japon



AMBASSADE DU JAPON
MADAGASCAR



**de la part du
Peuple japonais**

Le 20 novembre 2018

COMMUNIQUE DE PRESSE

Cérémonie de signature de l'Echange de Notes portant sur l'Assistance Alimentaire 2018

Moroni, le 20 novembre 2018, Son Excellence Monsieur Souef Mohamed El-Amine, Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale de l'Union des Comores et Son Excellence Monsieur Ichiro OGASAWARA, Ambassadeur du Japon ont procédé à la cérémonie de signature de l'Echange de Notes portant sur l'Assistance Alimentaire qui sera réalisé dans le cadre de l'Aide Publique au Développement (APD) du Gouvernement du Japon, dont le montant s'élève à trois cent cinquante millions de Yen japonais (350 000 000 Yen), soit environ de deux millions sept cent trente-six mille Euros (2 736 000 Euros). La cérémonie a eu lieu au sein du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale de l'Union des Comores.

L'insécurité alimentaire reste une problématique difficile et récurrente dans plusieurs pays du monde, dont l'Union des Comores. Etant un pays insulaire, non seulement que les terres cultivables restent limitées, mais aussi l'impact d'une catastrophe naturelle est immédiat et palpable. C'est ainsi que l'Union des Comores se trouve obligée d'importer la denrée alimentaire la plus importante afin de pouvoir satisfaire les besoins de base de sa population.

C'est dans ce contexte, et à la requête du Gouvernement Comorien que le Gouvernement du Japon a décidé de réaliser cette Assistance Alimentaire. L'objectif est d'assurer la sécurité alimentaire, puis contribuer à la réduction de pauvreté de la population Comorienne.

A travers cette Assistance Alimentaire, le riz fourni par le Japon sera mis sur le marché local par les autorités comoriennes. Par la suite le gouvernement comorien va déposer au fond de contrevaieur créé auprès du Ministère des Finances et du Budget au moins la moitié de la valeur du riz en monnaie locale. Ce fond de contrevaieur sera utilisé ultérieurement à des fins de développement économique et social du pays.

Pour plus d'information :

Monsieur ICHIJO Motonobu, Premier Secrétaire, Ambassade du Japon à Madagascar – tél.+261 20 22 493 57- email : motonobu.ichijo@mofa.go.jp

Madame RAMANANJOELINA Anna Nivosoa, email ramananjoelina.anna.nivosoa@tv.mofa.go.jp

Assistante Chargé de la coopération et économique à l'Ambassade du Japon à Madagascar -Tel : 22 493 57

- La version prononcée fait foi -

Discours de S.E.M. Ichiro OGASAWARA

Ambassadeur du Japon

**A l'occasion de la signature de l'Echange de Notes portant sur
l'Assistance Alimentaire 2018**

Le 20 novembre 2018

Honorables Invités,

Mesdames et Messieurs,

C'est avec un grand plaisir que je procède aujourd'hui à la signature de l'Echange de Notes portant sur l'Assistance Alimentaire au profit de l'Union des Comores. A cette occasion, je tiens à exprimer mes sincères remerciements à Son Excellence Monsieur le Ministre Souef, pour sa présence, et pour l'excellente organisation de cette cérémonie qui réaffirme les

relations d'amitié et de coopération de longue date entre nos deux pays.

Suite à l'Assistance Alimentaire de l'année précédente, dont je me réjouis de vous annoncer l'arrivage de 4,339 tonnes de riz au port de Moroni dans deux jours (le 22 novembre 2018), le Japon a décidé cette année également, d'octroyer le don de riz pour renforcer la sécurité alimentaire des Comoriens. Le montant total du don s'élève à 350 millions de Yens japonais, soit l'équivalent à 2 millions 736 mille Euros.

Excellence, Mesdames et Messieurs,

L'insécurité alimentaire reste une problématique difficile et récurrente dans plusieurs pays du monde, dont l'Union des Comores. Etant un pays insulaire, non seulement que les terres cultivables restent limitées, mais aussi l'impact d'une catastrophe naturelle est immédiat et palpable. C'est ainsi que l'Union des Comores se trouve obligée d'importer la denrée alimentaire la plus importante afin de pouvoir satisfaire les

besoins de base de sa population. C'est dans ce contexte, et suite à une demande formulée par le Gouvernement Comorien que le Japon a décidé de renouveler cette année encore, notre appui en Assistance Alimentaire afin de contribuer à la sécurité alimentaire et la lutte contre la pauvreté.

Excellence, Mesdames et Messieurs,

Les relations bilatérales entre l'Union des Comores et le Japon se consolident progressivement, et l'année 2018 a été particulièrement marquée par des échanges de haut niveau entre nos deux pays. En février, S.E.M. Souef Mohamed El Amine, Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale a effectué une visite officielle pour rencontrer notre Ministre des Affaires Etrangères, M. Taro Kono au Japon. Les deux ont publié un Communiqué de Presse conjoint, dans lequel l'Assistance Alimentaire de 2018 envers les Comores a été reconnue et appréciée par S.E.M. Souef. En revanche, cette année, M. Sato Masahisa, Ministre Délégué auprès du Ministère

des Affaires étrangères du Japon, a rendu visite l'Union des Comores au mois d'août, et a été reçu par le chef de l'état, S.E.M. Azali Assoumani. Les deux ont discuté sur divers projets de coopération et ont confirmé, la volonté de renforcer davantage la collaboration Nippo-Comorienne. A la suite de cette visite, le Secrétaire d'Etat chargé de la Coopération auprès du ministre des Affaires étrangères et de la Coopération internationale, S.E.M. Djoumoi Saïd Abdallah s'est rendu au Japon pour participer à la réunion ministérielle de la TICAD au mois d'octobre dernier. En 2019, la Conférence de TICAD 7 est prévu à Yokohama au Japon, et nous espérons que cette conférence internationale d'envergure sera une occasion de plus pour consolider l'excellente relation que le Japon entretient avec l'archipel de Comores.

En donnant suite à la réunion entre nos deux ministres au mois de février de cette année, et selon les domaines de coopération qui ont été validés mutuellement à cette occasion,

outre cette Assistance Alimentaire de 2018, une coopération dans le domaine de l'environnement et aménagement urbain durable a également été reconnue comme l'une des priorités. A cet égard, j'ai eu le grand plaisir d'avoir assisté à la signature de contrat pour l'octroi d'un don afin de financer un projet de construction d'un centre de recyclage et l'installation des points de collecte des déchets dans la commune de Moroni à la Grande Comores.

Cet après-midi encore, nous allons signer une autre Echange de Notes portant sur le « Traitement à plus grande échelle de la malnutrition aiguë sévère » avec l'UNICEF, pour appuyer cette fois l'Union des Comores dans sa lutte contre la malnutrition. Avec l'appui de l'UNICEF, ce projet va permettre le traitement de 15,000 enfants en état de malnutrition aiguë sévère, ainsi que d'équiper l'ensemble de 17 districts du pays d'une capacité de traiter cette forme de malnutrition critique.

D'ailleurs, cette Assistance Alimentaire constituera la source du Fonds de Contrevaleur (FCV) de l'Aide Publique au Développement (APD) du Gouvernement du Japon. Plus précisément, le riz fourni par le Japon sera mis sur le marché local par les autorités comoriennes. Ce dernier doit par la suite déposer au fond de contrevaleur créé auprès du Ministère des Finances et du Budget au moins la moitié de la valeur du riz en monnaie locale. Ce fond de contrevaleur sera utilisé ultérieurement à des fins de développement économique et social du pays. A titre d'exemple, dans le passé le plus récent, le Gouvernement du Japon a approuvé un projet de mise en place d'un Laboratoire Multidisciplinaire de contrôle de la qualité des aliments et des médicaments à l'Union des Comores en utilisant les recettes générées à l'issue de la vente du riz en don des années précédentes.

Ainsi, le Japon reste solidaire avec le peuple Comorien dans son épanouissement économique et dans son amélioration de la qualité de vie.

Excellence, Mesdames et Messieurs,

Pour terminer, comme nous le savons tous, l'Union des Comores est en train de traverser la transition politique, et une élection présidentielle est anticipée pour l'an 2019. Le Gouvernement du Japon souhaite que le résultat du référendum récent amène à l'entente des îles composant l'Union des Comores et au développement durable et inclusif de l'ensemble du pays, et que l'élection présidentielle soit organisée d'une manière libre, juste et paisible, basée sur la Constitution révisée. Nous espérons que l'excellente relation qui existe heureusement entre nos deux pays continue à se consolider et à se renforcer davantage.

Je vous remercie de votre aimable attention.